PEWEN, Mongen Taiñ Pu CHE - La Vida de Nuestra Gente (Sinopsis) from ADKIMVN Comunicaciones
on
Vimeo
.

Il video è stato prodotto in collaborazione con il progetto Formazione Istituzionale, Ricerca e Documentazione per lo Sviluppo Agroforestale Sostenibile delle Comunità Mapuche del Cile"

Questo documentario è stato realizzato dal Lof Kmkeñ (comunidad Quinquen) come risultato di un processo di formazione in Comunicazione e realizzazione audiovisiva realizzato dalla comunità con l'appoggio di professionisti e di Istituzioni.

Il documentario esplora il significato che ha per il popolo Mapuche Pewenche, l'esistenza del Pewen - antico albero noto come Araucaria - nel suo sviluppo culturale, come popolo e soprattutto nella loro vita quotidiana.

Questa opera audiovisiva evidenzia il percorso di difesa che ha dovuto intraprendere il Lof di Kmkeñ a causa dello sfruttamento predatorio ed indiscriminato del Pewen da parte aziende forestali realizzato sino alla fine degli anni '80.

Il video è stato realizzato nel quadro del progetto 'Formando a jóvenes Mapuche del Lof Kmkeñ en Comunicación Audiovisual para la Promoción Cultural asociada al Conocimiento Tradicional Mapuche/Pewenche' realizzato dalla stessa comunità di Kmkeñ cin il finanziamento del 'Fondo Regional de Cultura del Gobierno Regional de La Araucanía' apporvato dal consiglio regionale (CORE) nel 2OO9.

Il lavoro è stato possibile anche grazie alla collaborazione di: Observatorio Ciudadano- Temuco, WWF Chile, Centro Studi Americanistici 'Circolo Amerindiano'-CSA-CA, Centro Interdipartimentale di Studi sull'America Indigena -Università di Siena (CISAI), Ilustre Municipalidad de Lonquimay e ADKIMVN Comunicaciones.

Divulgazione del documentario PEWEN, Mongen Taiñ Pu CHE

La divulgazione è iniziata con una anteprima realizzata nella scuola della stesa comunità di Kmkeñ, per poi realizzare una proiezione nella Casa de la Cultura della città di Lonquimay.

A seguito di queste anteprime, la comunità è stata invitata a presntare il documentario al V Encuentro de Ciudades y Territorios Justos y Sustentables; Nella stessa giornata è stato costituito il Comité Intercomunal a seguito della recente dichiaraizone di ampliamento della Reserva de la Biósfera Araucarias dell'UNESCO.

Dopo ogni presentazione è stato realizzato un 'Nvtram' (forma tradizionale Mapuche di incontro per scambio di opinioni, letteralmente 'conversazione' i vari tipi di incontri hanno nomi differenti a seconda di chi partecipa e delle tematiche) durante il quale i partecipanti hanno potuto confrontarsi sia sul processo comunicativo che sui temi affrontati nel documentario.

Il documentario PEWEN, Mongen Taiñ Pu CHE' verrà presto presentato a Temuco, la capitale della Araucania.

Documentario: PEWEN, Mongen Taiñ Pu CHE

Realizzazione e produzione : Kmkeñ Lof-Comunidad Quinquen, Equipo de Comunicación: Horacio Meliñir, Pilar Smith, Moises Meliñir, Sergio Smith, Daniel Meliñir, Julio Meliu, Ximena Meliñir, Ricardo Meliñir.

Formazione e assistenza: Gerardo Berrocal S.

Supervisione tradizionale: Ricardo Meliñir, Lonko Kmkeñ Lof

Supporto tecnico: Paulina Torres

Logistica e trasporti: Joaquín Meliñir, Luis Franco

Musiche: Conjunto Aflaiai (tema: Pewenche Kultxugtun)

Postproduzione: Gerardo Berrocal S., Horacio Meliñir Huaiquillan.

Grafica: Marcos Zanetti, Francisco Santana.

Traduzioni Mapundugun - Spagnolo (sottotitoli): Horacio Meliñir Huaiquillan.

Fonti: http://www.laopinon.cl/admin/render/noticia/25596

http://www.mapuexpress.net/?act=publications&id=4390